

lano

Jute experts *Especialistas en yute* Specialisti in scarpe di corda.
Spezialisten in der Verarbeitung von Jute

Calzados Laro S.A. es una empresa de origen familiar con más de 40 años de experiencia en la fabricación de calzado, especialmente en el mercado del yute. Cuenta unas amplias instalaciones y la tecnología más avanzada y un equipo humano de más de 30 trabajadores directos, expertos artesanos en cada uno de los procesos y la utilización de las más avanzadas tecnologías aplicadas al calzado.



Company **Empresa** *Azienda*
Die Firma

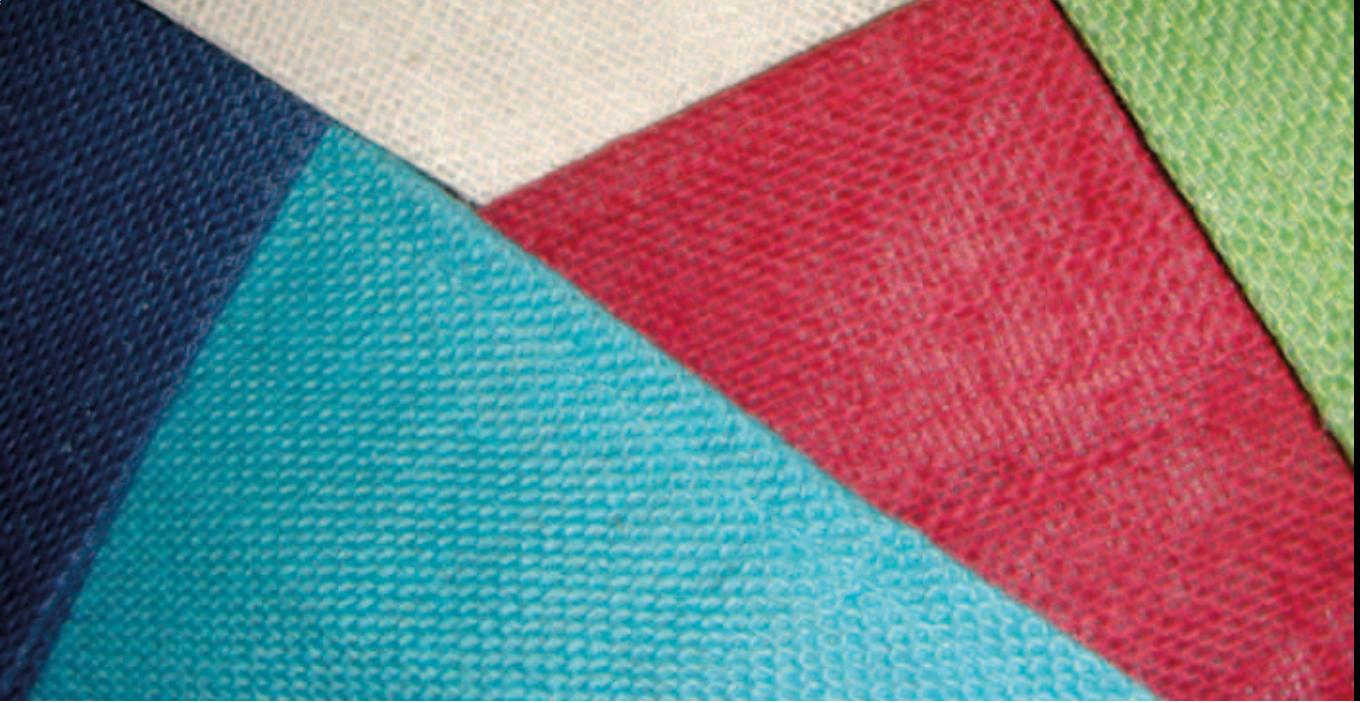
Calzados Laro S.A. is a family business with over 40 years' experience in making footwear, and in particular in the jute market. It has spacious facilities, the latest technology and a skilled workforce of 30 direct employees, expert in all the manufacturing processes and the use of the most advanced techniques applied to making footwear.

Calzados Laro S.A. è una ditta a conduzione familiare forte di oltre 40 anni di esperienza nel

settore calzaturiero, e soprattutto nella fabbricazione di scarpe di corda. Dispone di vaste installazioni munite della tecnologia più avanzata e di un organico composto da 30 lavoratori, artigiani esperti in ogni singolo processo produttivo e nell'uso dei più moderni macchinari.

Die Firma Calzados Laro S.A. war in ihren Ursprüngen ein Familienbetrieb. Mittlerweile kann sie stolz auf eine 40-jährige Erfahrungsgeschichte

in der Herstellung von Schuhen – insbesonders im Verwendungsbereich der Jutefaser – zurücksehen. Heutzutage verfügen wir über grossflächige Installationen, die allermoderne Technologie und ein ausgezeichnetes Team von über 30 direkten Mitarbeitern, jeder von ihnen ein ausgebildeter handwerklicher Experte, die für die verschiedenen Herstellungsprozesse und die Anwendung der fortschrittlichsten Technologien in der Fertigung von Schuhwerk verantwortlich sind.



Materials **Materiales** Materiali Materialien

● All our products are made using top quality raw materials and the latest technology applied to making footwear, with the aim of consolidating our reputation and our position as leaders in terms of quality and comfort.

● Tutti i nostri prodotti vengono fabbricati con materiali di prima scelta e con macchine specifiche di ultima generazione, allo scopo di consolidare la nostra indiscussa leadership e meritata fama come calzaturificio di riferimento in fatto sia di qualità che di comodità.

● Todos nuestros productos están fabricados a partir de materiales de primera calidad y las últimas tecnologías aplicadas al calzado, con el objetivo de consolidar nuestro liderazgo y notoriedad como una empresa de referencia en cuanto a calidad y comodidad se refiere.

● Alle unsere Produkte werden aus Materialien der allerbesten Qualität und unter Anwendung der neuesten Technologien in der Herstellung von Schuhwerk hergestellt. Damit festigen wir unsere Führungsrolle und unsere Position als massgebliche Firma in der Branche, in allem was Qualität und Komfort betrifft.

● Además de nuestras marcas propias, Laro y Macarena, que se distribuyen en Europa, América y Asia, nos caracterizamos por ser fabricantes de algunas de las principales marcas nacionales e internacionales de referencia dentro del mercado del yute y la alpargata a nivel mundial.



Production and Distribution

Producción y Distribución

Produzione e Distribuzione

Herstellung und Vertrieb.

● As well as our own brands, Laro and Macarena, which are sold in Europe, America and Asia, we are also known for the manufacture of some of the top national and international brands and a reference for the world market in jute and espadrilles or rope-soled shoes.

● Oltre alle nostre proprie marche, Laro e Macarena, che vengono distribuite in Europa, America e Asia, ci incarichiamo anche della fabbricazione di alcune delle principali marche nazionali e internazionali divenute dei referenti sul mercato della juta e delle espadrillas a livello mondiale.

● Abgesehen von unseren eigenen Marken, Laro y Macarena, dessen Vertrieb uns in Europa, Amerika und Asien einen Namen verliehen hat, sind wir auch als Hersteller für einige der wichtigsten spanischen und internationalen Firmen bekannt, die im Sektor der Jutefaser und der Alpargata-Sandalen in der ganzen Welt führend sind.



Calzados Laro and jute

Calzados Laro y el yute

Calzados Laro und die Verarbeitung von Jute

● El yute es una planta herbácea fibrosa, es un arbusto de 2 a 4 m de alto, el tronco rígido y fibroso de 2 cm de diámetro se ramifica en la parte superior. Sus hojas son pecioladas, con limbo triangular de 10 a 15 cm de largo por 5 cm de ancho. Las fibras de yute tienen una longitud de 1 a 4 metros.... Podríamos seguir hablándole del yute pero lo que realmente conocemos, es como hacer alpargatas con él.

● Jute is a fibrous, herbaceous plant in the form of a 2 to 4 m tall bush with a 2 cm thick, stiff, fibrous trunk and branches in the upper part. Its leaves are petiolated, with a 10 to 15 cm long and 5 cm wide triangular blade. The jute fibres are 1 to 4 metres long. We could go on and on telling you about jute, but what we really understand is how to use it in making shoes.

● La juta è una pianta erbacea fibrosa: si tratta di un arbusto alto da 2 a 4 metri il cui tronco rigido e fibroso, di 2 cm di diametro, si ramifica

in alto. Le sue foglie munite di picciolo e a lembo triangolare, sono lunghe 10-15 cm. e larghe 5 cm. Le fibre di juta possono misurare da 1 a 4 metri... Potremmo continuare a parlare della juta, ma quello che realmente sappiamo è come elaborarla per trasformarla in comode e versatili scarpe di corda.

● Jute ist eine Bastfaser aus den Stängeln der Corchorus-Pflanze. Diese einjährigen, krautigen Pflanzen erreichen eine Wuchshöhe, die zwischen 2 und 4 m liegt. Der widerstandsfähige und faser-

Calzados Laro e la juta

ige Mittelstängel besitzt eine Stärke von etwa 2 cm Durchmesser und verzweigt sich in seinem oberen Bereich. Die Blätter sind gestielt und mit einem dreieckigen Spreite von ungefähr 10 bis 15 cm Länge und 5 cm Breite versehen. Die Jutefasern entwickeln sich bis zu einer Länge von etwa 1 bis 4 Metern.... Wir könnten Ihnen vieles über Jute erzählen, aber was wir eigentlich wollten, ist Ihnen erklären, wie wir aus diesem wunderbaren natürlichem Faser Schuhwerk herstellen.

● En Calzados Laro fabricamos varios tipos de productos, pero nuestra verdadera especialidad es el yute. Desde un tipo de alpargata clásica hasta las más modernas y altas cuñas, cuidamos al máximo cada detalle y contamos con los más expertos artesanos alpargateros que hacen de nuestros productos una garantía de calidad y confort. Además incorporamos las tecnologías más avanzadas al yute, como la nueva tecnología hidrófuga que nos permite hacer las primeras alpargatas de yute resistentes al agua.



Product *Producto* *Prodotto* *Das Produkt*

● In Calzados Laro we make various kinds of products, but our real specialty is jute. From a classical type of espadrille to the most modern rope-soled shoes and platforms, we take care to the smallest detail and we have the top rope-sole craftsmen in our team to guarantee the quality and comfort of our products. In addition we combine the most advanced technology available for working with jute, such as the new water repellent technology which allows us to make the first waterproof rope-soled espadrilles.

● Noi della Calzados Laro fabbrichiamo svariati tipi di prodotti, anche se ci siamo specializzati soprattutto in scarpe di corda . Dalle classiche espadrillas alle calzature più moderne e con zeppe alte, curiamo al massimo il benché minimo particolare grazie al fatto di poter contare sui più abili artigiani del settore, garantendo in tal modo qualità e comfort. Senza dimenticare la costante ricerca della tecnologia più adeguata all'attività che ci ha portati, per esempio, all'adozione di una tecnica idrorepellente che ci consente di produrre le prime espadrillas di corda resistente all'acqua.

Bei Calzados Laro stellen wir verschiedene Produkte her, aber das Fabrikat, das uns am meisten am Herzen liegt ist das Schuhwerk aus Jute. Von der klassischen Alpargata-Sandale bis zum modernsten und stilvollsten Absatzschuh, pflegen wir jeden Vorgang bis zum kleinsten Detail und können uns dabei auf das fachgerechte Schaffen unserer erfahrenen Kunsthändler berufen, die unsere Produkte als wahre Garantiestücke für Qualität und Komfort fertigstellen. Auch verwenden wir die allermodernensten Technologien in der Juteverarbeitung bei unseren Arbeitsprozessen. So zum Beispiel, die neueste wasserabweisende Technologie, die es uns ermöglicht hat, die ersten wasserbeständigen Alpargata-Sandalen aus Jute herzustellen.



Quality and the Environment

Calidad y Medio Ambiente

Qualität und Umweltschutz.

Qualità e Salvaguardia dell'Ambiente

Our commitment to quality goes far beyond using the best materials and the most stringent quality checks. Calzados Laro has the ISO 9001:2000 Quality Certificate which guarantees that we have a quality management system which covers the whole manufacturing process, from the initial design until the shoe reaches the hands of the end consumer. What's more, we have a firm commitment to sustainable development and care of the environment, accredited by the ISO 14001 Certificate which commits us to applying a suitable system for environmental management offering the consumer a product which has been designed and manufactured in a responsible, environmentally-friendly way.

La nostra politica di qualità va ben oltre l'uso dei

materiali migliori e dei controlli più esigenti. Calzados Laro vanta la Certificazione di Qualità ISO 9001:2000 che attesta l'esistenza di un nostro sistema di qualità in tutto il processo di fabbricazione, dal progetto iniziale alla calzatura che giunge al consumatore. Ci siamo inoltre assunti un serio impegno nei confronti dello sviluppo sostenibile e della salvaguardia dell'ambiente, come risulta anche dalla Certificazione ISO 14001 in nostro possesso, nel rispetto del quale portiamo avanti un sistema di Gestione Ambientale adeguato, in grado di offrire al consumatore un prodotto ideato e fabbricato in modo responsabile ed eco- rispettoso.

Unser Kompromiss mit der Qualitätsherstellung führt aber noch weiter als nur die Verwendung der besten Materialie und der Durchführung der anspruchvollsten Kontro-

Nuestro compromiso con la calidad va más allá de la utilización de los mejores materiales y los controles más exigentes. Calzados Laro cuenta con el Certificado de Calidad ISO 9001:2000 que garantiza que contamos con un sistema de control de calidad que abarca todo el proceso de fabricación, desde el diseño inicial hasta que el calzado llega a las manos del consumidor. Además tenemos un firme compromiso con el desarrollo sostenible y el cuidado del medio ambiente, como así garantiza el Certificado ISO 14001 que nos compromete a desarrollar un sistema de Gestión Ambiental adecuado que ofrezca al consumidor un producto diseñado y fabricado de forma responsable y respetuosa con nuestro entorno.

llen. Der Firma Calzados ist das Qualitätszertifikat ISO 9001:2000 erteilt worden. Damit wurde bescheinigt, dass wir über ein System für die Qualitätskontrolle besitzen, das den gesamten Herstellungsprozess vom anfänglichen Entwurf der verschiedenen Modelle bis zum Augenblick in dem der Schuh beim Endverbraucher angelangt ist, umfasst. Auch arbeiten wir gezielt nach dem Prinzip der nachhaltigen Entwicklung und der Schonung der Umwelt, ganz der aus dem Zertifikat ISO 14001 hervorgehenden Garantie gemäss, die uns dazu verpflichtet ein angebrachtes, umweltfreundliches Arbeitssystem zu entwickeln, das dem Verbraucher ein Produkt bietet, welches auf verantwortliche Weise und ohne die geringste Belastung unserer Umwelt, entworfen und hergestellt worden ist.

The logo consists of the word "laro" written in a bold, black, cursive font. The letters are slightly irregular and have a hand-painted appearance. They are set against a dark, textured background that looks like burlap or jute.

If you want to come and see us in person or make an initial contact, you will find us at:

Si quiere conocernos personalmente o realizar un primer contacto puede localizarnos en:

Carretera de Préjano 40.
26580 Arnedo (La Rioja)

Tfno: +34 941 381 570
Fax: +34 941 383 100

www.laro.es
email: laro@laro.es

Se desiderate conoscerci personalmente o contattarci, questi sono i nostri recapiti:

Wenn Sie uns persönlich kennenlernen möchten oder eine erste Kontaktaufnahme erwünschen, wenden Sie sich bitte an:

